

國立台灣戲曲學院京劇系
2016 年赴河北省石家莊暑期研習成果報告



主辦單位：中華文化聯誼會

河北省文化廳

承辦單位：河北藝術職業學院

國立台灣戲曲學院

培訓時間：2016 年 7 月 11 日至 2016 年 8 月 10 日

培訓地點：河北石家莊河北藝術職業學院

目 次

壹、 培訓目的.....	3
貳、 課程及活動行程.....	4
參、 教師及學員介紹.....	5
肆、 學員學習心得.....	9
伍、 建議與改進.....	20
附錄 培訓照片.....	21

壹、培訓目的

此次培訓活動由河北省藝術職業學校主辦，期望透過此短期培訓，讓學生在不同的環境及教師教導下，學習到更廣闊的京劇藝術。

期盼未來兩岸京劇教學交流活動更加密切，共同為傳承、弘揚中華傳統藝術努力。

貳、課程及活動行程：

日期	時間	活動	地點	人員
7月11日	上午	報到	唐年酒店	全體學員
	16:00	酒店集合・前往河北藝術職業學校		
7月12日	8:30	集合出發	唐年酒店	全體學員
	9:00	開營儀式	11樓會議室	全體學員
	10:00	個人展示	各課堂	主教教師

時間	行當	劇目	地點	教師	學員
7月13日至8月6日每週一至週六，上午8:30至11:30	武旦	小放牛	A102	于冰	陳珮玟・希達爾伊安
	小生	黃鶴樓	A201	劉長城	隋志鴻・林昱慈 翁瑞蔭・馮小玲 奈諾伊安
	武生	洗浮山	A301	王蘭奎	曾岳鴻
	青衣 花旦	霸王別姬	劇場	蕭月珠	翁若堯・朱潔 蔡如意・謝樂
	武淨	盜御馬	B103	竇國啟	余育杰・吳育賢
	武丑	三盜令	B104	張雲生	林益緣
每日12:30至14:30	唐年酒店午餐・午休				
週一至週六 15:00至17:30	專業自修				
每週日	文化參訪或自由活動				
8月7-8日	匯報演出・閉營儀式				
8月9日	自由活動				
8月10日	返程				

參、教師及學員介紹：

蕭月珠老師－河北省京劇院一級演員，河北省藝術職業學院特聘教師。

享受國務院特殊津貼。工青衣花衫，曾連獲河北省戲劇節三屆“演員一等獎”。曾率團參加香港劇藝節，並三連進中南海演出。常演劇目：

〈玉堂春〉〈鳳還巢〉〈霸王別姬〉〈王寶釧〉〈探母·蕭太后〉〈八仙過海〉等。

劉長城老師－1956 年考入中國戲曲學校〈中國戲曲學院前身〉，專攻小生，師承姜妙香、蕭連芳、陳盛泰、曲咏春等名師。拿手劇目：〈羅成叫關〉〈轅門射戟〉〈監酒令〉〈雅觀樓〉〈八大錘〉〈白蛇傳〉〈黃鶴樓〉等。1965 年畢業後分配到河北省京劇院工作，與羅惠蘭、梁慶雲、祝元昆、蕭月珠、宋玉珍等名家合作演出。1982 年調至河北省藝術職業學校任教，1994 年退休。學生李宏圖、金喜全榮獲中國戲曲梅花獎。

竇國啟老師－河北省戲曲學校〈河北省藝術職業學校前身〉畢業，專攻花臉，1966 年分配至河北省京劇院工作。國家一級演員，擅演劇目：〈盜御馬〉〈龍鳳閣〉〈姚期〉〈李逵探母〉等。長期的潛心學藝，實踐中遍訪名師，形成文武兼備的表演特點。1970 年以來在河北省藝術職業學校兼職教學，學生王越獲第七屆 CCTV 全國青年京劇演員大賽金獎。

于冰老師－北京戲曲學校畢業，師承李喜鴻、田榮芬、崔榮英、佟熙英、劉琪等名師。拿手劇目：〈戰金山〉〈昭君出塞〉〈扈家莊〉〈花木蘭〉〈打焦贊〉〈小放牛〉〈穆柯寨〉〈女殺四門〉等。現任石家莊市藝術學校京劇科主任，副高級職稱。曾獲河北省藝術中專優秀教師，石家莊市優秀教師。所教學生五次獲全國少兒戲曲“小梅花”大獎賽輔導金獎；在首屆中央電視台京劇學生電視大賽中獲銀獎；2015 年全國職業院校技能大賽京崑組三等獎。除劇目教學外，並擔任身段、把子、唱唸等基礎教學。創編《神韻》在央視京劇大賽頒獎晚會上獲得成功，並多次參加央視春晚和戲曲春晚。

王蘭奎老師－石家莊市藝術學校京劇科武生教師，副高級職稱。師承黃元慶、俞大陸、譚元壽、孫岳、蕭潤增、李玉聲等名師。教學劇目有：〈石秀探莊〉〈三岔口〉〈武松打店〉〈獅子樓〉〈白水灘〉〈八大錘〉〈戰馬超〉〈挑滑車〉〈洗浮山〉等。河北省藝術中專優秀教師，河北省藝術職業學校外聘教師。所教學生多次獲全國少兒戲曲“小梅花”大賽輔導金獎，學生在文化部文華藝術學院校獲優秀獎。除教學劇目外，並擔任身段、把子、唱唸等基礎教學。

張雲生老師－1971 年畢業於中國戲曲學校〈中國戲曲學院前身〉，專攻三花臉，師承汪榮漢、耿慶武等名家，畢業後分配至河北省京劇院工作至今。常演劇目：〈起解〉〈秋江〉〈小上墳〉〈活捉三郎〉〈小放牛〉〈擋馬〉等。嗓音純正，基功紮實，表演不溫不火。曾在全國及省內多次獲獎，現為國家一級演員，任教於河北藝術職業學院，所教學生屢獲“小梅花金獎”。

台灣戲曲學院學員名冊：

帶隊老師：張作楷				
行當	學員姓名	性別	年級	年齡
武旦	陳珮玟	女	高三	19
	希達爾·伊安	女	高一	16
小生	隋志鴻	男	大四	22
	林昱慈	女	高三	18
	翁瑞蔭	女	高三	18
	奈諾·伊安	女	高三	18
	馮小玲	女	國三	15
武生	曾岳鴻	男	國三	16
青衣花旦	翁若堯	女	高一	17
	朱潔	女	大二	21
	謝樂	女	國三	15
	蔡如意	女	國三	16
武淨	余育杰	男	高二	18
	吳育賢	男	國三	15
武丑	林益緣	男	高二	17

肆、學員學習心得

高三 / 奈諾·伊安

這次去到石家莊研習不僅完成我一直以來到大陸學習的夢想，也增進我對於大陸京劇的認識，最重要的是在這裡激起我提升自身水平的心態。

研習營和學校最大的不同在於學習的環境和氣氛都是圍繞著京劇，我覺得這是最可貴的地方，因為去到那裏的每個人都懷抱著對於京劇的用心，所以不知不覺中就生活在京劇之中，我非常喜歡這樣的學習氛圍，這不同於學校如同課堂的學習，大家都是發自內心的求學，自然而然的就不會有偷懶的心態，不分行當，同學之間互相學習和勉勵，甚至看著別組的過排和響排，都會有種不能被比下去的決心和興奮，在這一個月的日子裡，能夠感受到大家的努力和認真，能夠生活在這樣的環境裡我真的非常感動。

而在這段時間裡，我覺得我自身最大的進步在於情感的表達和咬字及發音，情感方面不同於過去我所理解的，劉長城老師是用源於生活的方式傳達給我們，他會用我們平常生活中的反應來表達劇中人物的情感，然後再用京劇的方式來呈現，讓我能夠很快的理解，並且更進一步地進入角色，使我在作表上面能夠更順暢的表現，而發音和咬字是我一直以來都有的問題，老師也針對這一部份來指導我，指出我有問題的嘴型和咬字，一字一句的修正我的發音，告訴我我自己聽不出來的缺失，這一點是我覺得令我最需要費心的，養成的習慣需要不斷反覆地提醒才能夠改過來，雖然還沒有完全改正而且也還有待加強，不過這就是我回台灣以後自己需要練習的功課。

再來對於我自己心態上的改變，我覺得也是去到石家莊的最大的收穫，因為在台灣的學習環境待了八年已經太習慣了，漸漸地在學習上面缺少了一股動力，雖然知道要不斷精進自己，但是生活中繁瑣的事物讓京劇對我來說逐漸變成一種課業，不再擁有過去那樣子的熱情，然而這次的研習營卻讓我找回當初那份決心，在這裡深刻的體會到”戲到用時方恨少的”心情，雖然不是說跟不上進度的程度，但是對於基本功的不足還是讓我感到羞愧，發現自己學習京劇的時間再久，最大的缺失還是那些平常就該練習的基礎，不一樣的環境讓我深深的明白自己所欠缺的東西，也讓我重新找回學習的熱情，這次的研習營雖然已經結束了，但相信它帶給我的影響絕對不會只限於那短短的一個月，這次的不足我希望我能夠用未來的一年去充實，然後來年再參加研習營，追求更加深澳的京劇藝術。

這次的研習營能夠受益良多，我非常感謝河北藝術職業學校，不僅幫我們安排所有的課程，還幫我們解決所有的問題，最重要的事情是幫我們找來了這麼高級的文武場和後台工作人員，這是我覺得非常珍貴的體驗，不會因為我們只是學生就隨便應付，他們真的是用上非常好的資源來幫助我們成長、帶領我們學習，讓我們整個月都專心地生活在京劇裡，讓我覺得真的是不虛此行，不過唯一可惜的地方就是沒有跟大陸當地的學生交流，除了缺少兩岸學生的互相學習和觀摩，

也缺少對於每個學生的刺激和危機感，我覺得光是這一點也可以給於我們不少的感受和經驗，讓我們能夠多一份兩岸之間的良性競爭。

而對於學校第一次跟河北藝術職業學院的交流，讓我對於我們自己也有一些反思，我希望我們學校也能擁有這樣的學習氛圍，平時上課因為學生太多，每個人都抱有自己的學習心態，容易影響群體的學習，我覺得學校可以在長假的時候也舉辦系上自己的研習營，除了能夠找出有心學習的學生，也能讓學生不因長假而中斷學習，最重要的是還能提升學生整體的藝術水平，就像我們這次到石家莊參加研習營一樣，我覺得系上可以在國高中部主動安排這樣學習課程，讓學生能夠將學習的熱情持續下去。

而到大陸學習的學生希望也能經過評選，不是說不給予較差的學生學習的機會，只是因為這樣報名參加的方式，會發生像這次的學習出現水平、行當、人數不統一的情況，可能會將低學生的學習意願和進度，產生多餘的問題，最重要的是要讓想要報名的學生在平常上課的時候能夠有意識的提升自己，也讓學生在學習的過程中能夠有方向的一步步提升，我相信只要學校和系上有效的引導，一定能夠讓京劇學系整體的藝術水平提升。

高三 / 林昱慈

第一次到大陸學戲真的是既期待又不沒有收穫，剛到那裡時我以為會有河北的學生跟我們一起上課交流，後來才知道原來我們是一個班河北是專門幫我們請老師來教課的，一開始連要學什麼都不知道，後來是和長城老師討論才決定要學黃鶴樓的，其實在臺灣我已經會唱黃鶴樓了只是不會身段，不過後來想想我主要是想要把文戲的唱腔念詞加強的熟練一點，所以學什麼戲我都覺得沒差，覺得很棒的是長城也知道一個月時間真的是太少了，所以就以我們要求的先解決，就是嘴裡頭，老師都說我們臺灣腔很重，說話嘴皮子都不用力，別人都不知道我們在說什麼，光是前面四句唱腔我們就學了三天了，在後來的一個月只要我們外出我都會想盡辦法學大陸人講話，老師說這才是正統的普通話，因為我們是裡面學京劇年資最高的，基本功都也有了所以老師對我和奈諾特別嚴格，是說到周瑜的內心，雖然我沒有馬上就揣摩到不過已經有點意思了，在這一個月裡我不敢說有多大的進步不過我至少知道了我以前沒有發現的我的毛病，把這個毛病改掉是真的會不一樣的，老師已經將近二十年沒教學了，不過他真的有用心的想要怎麼教導我們，雖然教的戲不多不過這些細節學會了是可以運用在各種戲上面的，所以我很高興能有這個機會能到河北學戲開闊視野，我們在當中還去觀摩了傳統戲(坐樓殺惜)和新編戲(奚嘯伯)，我覺得跟在臺灣看的戲不一樣，大陸演的更真實更讓觀眾掉到劇情裡面，更驚訝的是演完以後居然還有安可曲，一般在臺灣是不會這樣的，這是一個很新鮮的體驗，我覺得在這邊真的進步的很快速，以後如果還有機會我也會努力爭取來大陸學戲的。

還沒出發時我們已經做好被操練的準備，路途中深怕我們自己的程度和那邊學生有所差距，我們帶著忐忑不安的心情來到石家莊河北藝術職業學院參加開學典禮與老師見面，原本很緊張經過一番溝通發現我們老師是如此的和藹可親，因為劇目還沒有定所以當天我們五位小生討論一整個上午，最終選擇了『黃鶴樓』，以前國中看過學姊們學這齣戲還跑過龍套，沒想到如今來到河北要學這齣戲…剛開始學戲對我來說蠻辛苦因為我的口齒有些不清楚經過一番練習才越來越順口，那時候我下定決心一定要好好充實這一個月好好詮釋好這齣戲裏頭的角色，學習過程中我的內心戲一直不夠深入老師說我的情緒沒有到心裡頭這讓我頭痛不已，因為我不知道該如何詮釋周瑜這個角色，不知不覺到了響排前一個禮拜那時我非常不知所措深怕自己跟不上同學們的進度，一著急就掉下眼淚，老師說要從別人排戲當中學習自己身上沒有的，所以每次排戲我都仔細的看著他們並學習挑他們身上的毛病也告訴自己不要犯同樣的錯誤，雖然這一個月的時間很短暫卻讓我有不少的收穫，哭讓我深刻記住那時不足的我，也讓我我知道我是如何一步步往上爬，一直不知道缺乏自信的我該如何改變與進步，也許我心裡自認為我比別人差，行為照映出我心境的想法，讓我在這趟旅途中找到迷失的自己，雖然我不是最好但我卻對得起我自己，因為我從頭到尾都沒有想要放棄反而努力跟上大家腳步這種態度將烙印在我心中，毅力是成功的關鍵來河北也為我上了一堂重要的課程，雖然老師說比起之前我進步許多但匯報結果並沒有我想像中的好，不過我相信再經過一段時間的努力一定可以更好發揮出來，希望下次還有機會能夠參加這類研習營。

首先，我很開心在這個準備升上大一的暑假裡能有機會參加這次學校舉辦的河北培訓，來到石家莊的河北藝術職業學院，對我來說，除了學戲精進藝術以外，還有能遇見這裡的每個人事物是我覺得最珍貴又值得的事情。

我覺得在這短短一個月的生活中其實有一些很溫暖窩心的事情，例如：酒店會為了配合我們的習慣調整菜色和口味；學校的長官們熱情的歡迎我們；作楷老師帶著我們一群學生接觸他也不怎麼熟悉的環境；接待我們的陳晨老師非常賣力的在這一個月中處理許多大小事，不管是生活、學習、交通、娛樂等等各種無限的需求他都會盡可能做到好；我覺得也是因為這次的參加所以才可以認識這麼多人，學到更多的經驗和成長，能因為藝術結緣是件很美好的事情，說起第一天的開班儀式結束，剛與我的主教老師于冰老師初次見面就馬上進入了緊密的上課狀態，老師首先了解我學唱過什麼戲，開始評估我的程度水平，然後陸續到開始進入教學，光這半天下來，我已經流滿全身的汗了，我拉了小放牛也改學小放牛，跟老師學習後發現到規範很重要，唱腔念白講究字、氣、味，眼神都要清楚乾淨

的和觀眾交代，每個人學習都有屬於自己的學習方式，但無論如何，學戲專注很重要但心態比專注來得更重要。

從開始我們的河北行，一直到成果匯報的這段時間，感謝老師們賣力的替我們處理許多生活上的瑣事，也感謝每位老師不辭辛勞的教導和照顧，更感謝過程中于冰老師還有張云生老師總是鼓勵和支持我，不遺餘力的教學，關心我們的身體健康，把我當自己的孩子一樣照顧，在學習的過程中雖然天天拉戲很消耗精力，但是很充實也學到了許多東西，也讓我對京劇有了新的體悟和成長，最後真心的希望下次有機會的話，明年可以再來跟于冰老師學戲！再來喝老師泡的茶！

很謝謝每位辛苦的老師促成這次的交流學習，才讓我們有這次的機會認識新環境，遇到不同的好老師。

大四 / 隋志鴻

很開心能夠參加這次的河北交流研習營。

也很慶幸教導我的是劉長城老師，在台灣已然在溫宇航老師口中聽過劉長城老師的大名，也知道他已經不教了，這次能有幸被劉長城老師教導，真的感到十分榮幸，也十分欣喜。

在跟劉長城老師的學習中，我學到了京劇小生詮釋角色人物性格的許多方式，還有很多關於小生的咬字、身段、唱腔、發聲以及腳步的基本規範，在學習黃鶴樓的過程中，劉長城老師也給予我們很大的自我發揮空間，讓我們有極大的用傳統奠基與在創造的可能性。平時他也很像家人一般與我們聊天還有一起吃飯，在交談的過程中會跟我們講很多的道理以及表演的方法，還有過去表演藝術家們的總總事跡，都讓我們大開眼界。

在這短短的一個月學習過程中，我感受到自己沒有像其他同學一樣有扎實的基礎，雖然如此，我還是努力地學完了黃鶴樓，也成功的演出完畢。就算離開了河北，我回到學校還是會努力練習增進自身技。

參加這次的河北交流研習營，讓我深感受益非淺，收穫良多。希望還能多加參與這一類型的活動，一方面增廣見聞，增加自身技藝，另一方面促進兩岸藝術文化感情交流。但還是希望研習時數可以增加一些，這樣才能更加扎實的學習，也不會為了響排彩排演出一直趕課程進度。

大二 / 朱潔

眼神是心中苗，小生組劉長城老師告訴我，每個人想傳達的心情都在眼神裡，跑不掉，因此眼神非常重要，尤其他認為我屬於花旦，眼神跟圓場是我必須練習的，培養一個人很容易，但前提是那個人的基礎得紮實，學戲不難，但是基本功，非常

要求，老師自己有個兒子跳舞跳了 12 年轉行唱京劇旦角，因此他對我也非常了解，他知道我最缺乏的東西，就是了解京劇的規範，什麼是青衣的規範？什麼是花旦的規範？這是我還在摸索的事情，但老師教導我每個動作跟身段都要有腰，子午式，尋找封建時期男人對女性的美感，我最記得的就是老師教導我人物的表現，難過時的沉重步伐，還有心痛時的揉胸，了解虞姬的難過，這可能是最後一次她為了霸王舞劍，舞步跳的就算很輕盈，也不可能藏的住她內心的悲痛，一定會有某個地方顯示出她的難過，比如劍，劍一定是沉重的，而且是難過的那種沉重，我想某種程度上，透過看得到的動作來傳達出心情就像是裝置藝術一樣，這也像是舞蹈，但是又不同於舞蹈，比起舞蹈的延伸美感，京劇舞蹈更要求圓以及規範，還有角色的情緒，因此我開始研究不同人所飾演的霸王別姬，記得某一晚，作楷老師告訴我不瘋魔不成角的這句話，我有幾晚睡不著就在研究霸王別姬，然後每天透過跟蕭月珠老師以及助教尤雅瑩學習，我了解到自己的口腔內部蛇頭擺放的位置還有牙關要張開，然後作楷老師教導我用氣，每一天每一天我都感覺自己在進步，我的舞蹈的情感，以及唱的發聲方法，真的覺得我很幸福。

每天度過學戲的生活，不需要管吃住，不需要管學科，在這裡僅僅一個月卻感覺學得比一年還要多，但是每天都練習的生活使的一些人開始頹廢，上午上課下午就不想來的漸漸變多了，於是我開始思考我是否容易受環境影響而非真的想學戲，然後也聽到老師說誰誰誰的嗓子比我好的這件事，還被搶說我的虞姬不好之類的話，整個讓我很難過，我記得有一次我聲音出不來我在老師面前剝腳，然後邊演邊哭，但是因為認識了很多朋友們告訴我就因為這樣所以要練啊，他們甚至曾經被老師要求退學就因為老師覺得他們不夠好，我想也是因為這些經歷讓他們更堅強，所以我收起我自己的眼淚繼續努力學習，快到匯報演出時大家的的精神也漸漸回來了，大家很努力不過還是過的很輕鬆的感覺，這是在本科生身上學到的，練習要持續練習，然而心情要更放鬆，這樣才不會緊張，那天匯報是我第一次一個人在舞台上演出，舞劍時被人叫好，很難忘的一次經驗，我想我的演出並非是我為了觀眾演出，而是為霸王演出，當我在台上這麼想的時候，我覺得我自己成了真虞姬。

有一群朋友們真好，一起哭過笑過，我跟老師約定，之後還要再去一次，再請老師更深刻的教導我更多戲，但前提是我的基本功要更加紮實，謝謝學校的給我機會，真的很感動，回憶是份力量，讓我回台後即使沒有人拉我我也會自己走下去。

高二 / 余育杰

在還沒出發前聽說石家莊是個很偏僻的地方，那邊的人都是唱戲唱膩了留在那邊過自己的生活的，但是到了那邊完全不一樣，跟台灣差不多，大樓也是很多棟，人也是蠻親切的，尤其是那邊帶領我們的陳晨老師！

休息了一個晚上，第二天的開營儀式我看到了自己的老師了，竇國啟老師！老師開

訓的時候上去致,說了這次來學習要把老祖先傳下來的原原本本的傳給妳們,所有勁頭和用氣的方法!之後陸續的介紹一些人之後,我們進入了正式的課堂,第一天老師沒有給我們很累,互相的認識看看我們台灣學的戲,,接下來就是一個月充實的課程,上課老師要求守時觀念八點半開戲你一定要在那之前都用好,守時是一個很重要的觀念,還有功架!沒有基本功怎麼談戲呢?所以每天耗動作耗得很累!

跟竇老師上課很有趣,不僅老師會請我們吃水果,還會跟我們講戲裡的細節,每一個動作都有口訣的,這些都是老祖宗傳下來的,所有勁頭跟方法現在幾乎學不到了,所以這次來老師全心全意無私藏的交給我們了,希望我們能帶回台灣傳承下去

這次石家庄的學習收穫真的是超級多的,一個月時間有點短,希望下次時間能長一點,還有再來石家莊跟竇老師學戲,竇老師對我們的用心及開訓講的話我一定不會忘記的!

高二 / 林益緣

在河北學習的一個月裡,感受到了大家的那股拚勁,
感受到了我們在短時間裡要完成任務的壓力,
無形中我們提升了很多,我的主教老師是張雲生老師,
老師很仔細的掰我的嘴裏頭,讓我一個字一個字的唸,
使改善了很多很多,告訴我唸白的訣竅要運用整個嘴巴,
口齒唇舌牙很注重 字.氣.味
唸起來要讓人覺得好像在吃一頓美味的料理一樣,
每一個字都有韻味,每個字的味道都讓人無法挑剔,
教我的時候很嚴厲,也會告訴我眼睛的運用,用眼睛死盯著觀眾,
觀眾自然就會被你的眼神,常常跟我說眼是心中苗嘛,
給吸引告訴我很多情緒上的運用,
但下課對我很好就像自己的兒子一樣,
我剛到那邊時水土不服上吐下瀉,老師還帶我去買藥,
武旦組的于冰老師還幫我刮痧真的很幸福很溫暖,
帶我去他家吃師娘包的餃子,超好吃~石家莊遇上大豪雨停了五天的水,
老師都帶我回他家洗澡,師娘還幫我們洗衣服,人生第一次遇到這麼好的老師,
進入響排期老師都會幫我搨風擦汗整個一個很不好意思,
老師還一直說我來棒角的,
到著裝響排時老師怕我換氣沒換好影響後面的呈現,都會時不時提醒我換氣,
很幫我注意每個細節,要下場前會跑到後台等我下場地我擦汗搨風,
讓我感受到老師對我的好,我時時刻刻都不會忘記,
要回台前老師還帶我和珮玟希達爾.依安去吃燒烤,

老師念念不捨的說你們也時間就要常來，
當晚我和珮玟去老師家坐了一下，送老師一斤茶葉，
老師很不捨地一直找話題跟我們聊天，
我知道他內心很不捨，我就一直跟他聊天跟他說下次有機會我還會來的，
我們要走時還送我他的水衣子. 彩褲兩件，
最後擁抱時流下不捨的眼淚。
真的很希望能夠多給幾次機會讓我能夠常常去找我的老師。
很謝謝學校給我們這次機會能夠讓我遇見這麼好的老師。
很謝謝張作楷老師帶著我們去交流照顧著我們，很希望下次還能到石家莊交流，
行程很感動帶我們考察很多當地的老建築以及當地的文化。

高一 / 翁若堯

很感謝學校讓我們有這次機會去到河北-石家莊學戲，也謝謝那邊學校的熱情招待及款待，一到石家莊的時候，氣候非常的舒適涼爽，後來才開始越變越熱的。附近有很多商店，商場，不管要買什麼都很方便，就連劇裝場離的也不遠，每天晚上大家都能結伴出去，也讓我們更接觸到大陸的平時的生活環境。

第一天上課，我們認識了往後一個月要持續教我們的老師。我是學青衣的，這次來是要和蕭月珠老師學習霸王別姬，蕭老師看起來一點也不兇，像慈祥的奶奶，卻又有著點威嚴。老師先看了我們每個人走一小段戲，在這時老師就已經看出我不太會用眼神了，這也是我往後一個月一直在試著克服的。

我們一共有四個青衣，老師的唱和唸都是一句一句的教我們，老師唱一句，我們跟著唱一句，然後再錄音給我們回去聽，我認為這樣學的比較快。再大家都會了之後，老師會讓我們輪流著給胡琴吊一句唱，這樣單獨吊過才會知道每個人的問題，有的人可能音不太準，有的人字咬不準，這些在大家一起吊時是很難看出來的，自己一個人吊時問題才都會出來，蕭老師和胡琴老師-韓老師都很有耐心的糾正我們的錯誤。

在身段方面，因為是舞劍，老師的腰受傷了 有些動作不是很能走出來，所以來了一個大姐姐當我們的助教，她是老師的學生，今年大一升大二，是她教完我們，老師再雕我們的，謝謝她用了自己放假的時間來教我們，平常也像大姐姐一樣的陪我們玩，聊天。

我自己最大的問題是眼神和表情，我眼睛總是會不自覺的一直往地板看，因為蕭老師的不斷提醒，督促，也已經改掉很多比之前好太多了，就是表情還沒有，以後一定要自己下功夫多照鏡子練習，相信慢慢就練的出來了。

這一趟旅程要感謝的人實在太多了，學習到的也太多了，這都絕對不是短短五百字所能表達的，在背後有著太多人的幫忙，太多人的辛苦付出，謝謝所有工作人員，文武場，老師們，贊助的，及學校，才讓我們這群小孩能有這次難得可貴的機會，收穫良多的回台灣，謝謝。

這是我第一次出國，也是第一次到大陸。還沒去之前，我想過很多可能發生的事，例如錢被偷、被拐走之類的。可是去到河北，發現其實沒有我想像中的可怕。一到機場，陳晨老師就在那邊迎接我們，然後到了唐年酒店，裡面的服務員都對我們很和善。還有發現他們那邊很多稱呼是跟我們不一樣，有一次我跟珮玟學姊去洗衣服，然後叫服務員小姐，結果被非常不友善的看了，原來在大陸那邊小姐 是一個不太好的稱呼。

從酒店到學校的路程總共 1.1 公里，前幾天走都會覺得路途非常遙遠，然後還因為走路小腿長肌肉，只是到後來也慢慢習慣了。

學戲的時候，有遇到一些挫折，我的基礎比起學姊就差了一大截，有一段時間我整個就是很沒自信，可是于冰老師，並沒有因為這樣而放棄我，還是很認真地把每一個細節每一個重點細心地交給我，老師也會親自示範，常常給我鼓勵，給我信心，還開導我，也會請珮玟學姊在下午的自修時間，幫我雕身段，拉拉戲，老師對待我們就好像對自己的小孩一樣，也認識了幾個老師帶來的學生，他們也很好相處，發現他們的訓練跟我們不太一樣，他們蠻注重身段這部分的，他們像是舞蹈融入京劇那樣子。如果我們能跟這裡的學生一起上課，那應該就更能融入這裡的生活。

石家莊，並不是字面上感覺小小的一個村莊，其實它就像台北一樣是一個大城市，他們的百貨、商城、超市真是又多又好逛，多到一個月都來不及逛完。還有晚上有像夜市一樣的街，裡面有很多特色小吃，可惜的是，到了最後的幾天我才發現他們，又便宜又好吃又有特色。還有零食，每次去超市，我們一定都會買超多零食，然後很快的，我們又要去超市報到了，很多口味，很多選擇。

我們這次，巧遇了 20 年來的大雨，雖然對我們台灣人來說，不算是很大，可是他們那邊不常遇到，所以排水系統就不是那麼的好，還有些人行道因此坍方，最重要的是，還停水一個禮拜，每天流完汗，就是要沖個澡才舒服，結果停水了，說真的，那段時間真的很克難，不過也讓我知道了水是多重要的，這也是一種很特別的回憶。

我很喜歡在河北一個月的生活，每天都過得很充實，很有規律，雖然會累，不過在這個月裡我學到了很多，不管事劇藝方面、還是生活上。希望還能有機會再去那邊，不管是學習、交流，或者是去旅遊，我都非常樂意再去石家莊，希望不是夏天。也謝謝學校給我們這個機會，讓我有更多的見識。

這是我的第一次出國，也是第一次到大陸學戲，在還沒去之前，我想了很多，錢要帶多多，會不會不夠，錢會不會被偷，吃的會不會我很不喜歡，我也以為石家莊是個很鄉下的地方，以為他只是一個小小的村莊，同學還說去那沒網路 也不能打回來，我還一直想怎麼辦，到底要去嗎？我會不會受不了，吃不了苦，直到要出發的前一天很興奮，所以沒睡覺，之後就到了機場，測行李的重量，不能超過二十公斤，過了要加錢，我的很重，所以要到我的時候我很緊張，結果還好一測沒有超重！！之後就上飛機了，一下飛機，有一個老師在門口迎接我們，一出門口，哇！！跟台灣不一樣的天空，既然看不到雲，之後我們坐上了車，準備前往石家莊，一到之後，跟我想的完全不一樣是一個大村莊而不是鄉下的地方！！一看到我們的飯店簡直是太棒了，來學戲還可以住那麼好的飯店！！我們每個人回到房間放一下行李，放完之後出發往學校參觀，一去看，哇很好的學校，老師也都很好，練功教室超多，而且也有籃球場哦！參觀完之後，老師帶我們去那邊的商場買飲料啊~零食，哇..好多哦，而且都好便宜欸，但是是因為我還沒乘以五..哈哈，逛完之後回到飯店洗完澡，躺在床上等明天的到來，但是我前幾天不適應都睡不太著，隔天早上就是第一次吃他們的早餐，一下去看..哇，好棒啊~什麼都有欸，吃飽當然出發去上課了啊，第一天我們看到我們的老師，人很親切，對我很余育杰也很好，第一天沒什麼練功因為時間很短..所以還不累，晚上我們就出發去附近逛逛，發現一個商城，裡面買衣服啊~買鞋子啊~玩遊戲啊~都有 跟臺灣的百貨公司很像，所以我們逛的一下子，之後隔天呢~我學長就等於是重練，從耗功架開始，因為我的份（兒）不一樣，剛開始耗很累 都在抖，但每天每天 就慢慢習慣了，老師教學是先耗動作，把動作用好 教戲就快了，所以我很喜歡這樣的教學，之後慢慢一個月就過去了，我發現有進步一點，但不是外在的功，而是心裡的功，以及一些功架！！如果下次還有機會，我還會在來的。

很開心能來到河北學戲，一開始抱著就來看看的想法，我發現大陸的京劇資源非常多，比學校大的場地，更厚的地毯，讓我在學戲上可以很過癮，但地毯太厚導致我自己穿厚底會一直搖晃，尤其洗浮山這戲很多很難的地方，尤其是髯口一直掉，然後又要顧腳底下，是很需要體力的一齣戲。老師找了一個師哥過來跟我一起上課，我覺得認識他滿開心的，他能告訴我老師說動作的意思。我喜歡河北的天氣，很乾，因此流汗後身體馬上就又乾了，只是剛好我們遇到十年難得一見的暴雨造成我們住的地方水管爆裂，一個禮拜都沒有水可以用，我們只能用校長室的浴室來洗澡，用學校宿舍的洗衣機洗衣服，感謝帶領我們的陳晨老師，我們有任何狀況他都會幫我們處理，希望下次還能見到他，應該說希望還有能去河北學戲的機會，我想要把洗浮山學好再給老師雖然後參加孟小冬金獎大賽！我們每天

練習的生活其實也滿累的，每天都做同樣的事情，到後來我有點不想下午去練功，但因為自己功不夠所以還是硬著頭皮去，這時我看到一句話：當你不想做的時候仍堅持就是進步了，這句話打動了我很多，所以我就繼續去練功，真的過得很充實，尤其這個月不用管除了戲以外的事情，讓我心無旁騖的可以練習，學的真的非常多，而且老師只有我一個學生，能霸佔老師是多快樂的事情啊 哈哈，希望我這次參加完回來後可以帶著在大陸的衝勁繼續練習！到時候一定要再去大陸給老師驚喜！

國三 / 謝樂

這次暑假，我們到了河北藝術職業學院去參加為期一個月的研習營。我們青衣花旦學習的劇目是《霸王別姬》，指導老師是肖月珠老師。每天上課的時候，老師都會先帶我們唸唸詞，訓練聲音的大小，還教導我們利用上腔發音；接著助教會教一些劍花，如果有不懂的地方，她都會一招一式慢慢的講解，讓我們了解耍劍的方法。

到了星期日放假的時候，陳晨老師都會幫我們安排行程，例如：河北博物院，寺廟的參訪以及品嚐當地特有的美食，讓我們更了解河北的一些歷史，特色。

正式響排之前，司鼓老師跟胡琴老師先來幫我們吊排。老師一邊打著板鼓，一邊提醒我們打到哪裡的時候要做什麼動作，讓我們印象深刻之後，就不會忘記。老師讓我們著裝響排，頭上還帶著如意冠，第一次排的時候非常不習慣，覺得做身段都被限制，深怕會搥頭，所以完全沒有專心表演，但是到了後面幾次響排也漸漸習慣了。

匯報演出當天，有很多長官以及一些記者來觀賞。在台上的我，盡量讓自己放輕鬆，想著好好表演，好好把這一個月所學的展現給大家看。演出結束，聽到了很多老師的評語，有好的也有不好的，我會好好記住這些教誨，讓自己可以越來越進步！

這次來河北真的學習到很多東西，留下了很多珍貴的回憶！感謝作楷老師每天的照顧以及主任的叮嚀，還有各位幫助我們去河北的各位老師，如果沒有你們就沒有我們這次的研習營，謝謝各位老師！

國三 / 蔡如意

很高興能夠參加這次河北藝術職業學校的交流學習，從平常的上課安排到假日的參觀安排，不只是增進技藝，還增廣見聞。

一開始主任說河北可能是又炎熱又鄉下的地方，當時只想著既然要來學戲，就得吃苦！就來報名了。沒想到學校給我們安排這麼好的食、住、行，陳晨老師也很

細心的照顧我們。

在跟肖月珠老師學「霸王別姬」的時候，也學習到了很多東西。發音的位置、咬字、眼神、與舞劍時的精神，都很耐心的教導於我們，而且他老人家每天都大老遠騎著三輪車來，第一天趕時間還沒吃東西呢！很感謝她也佩服她。

學習的過程中我也受到不少挫折，我是四位學生中消化最慢的，手腕也最僵的，沒幾天雙手就是一大塊瘀青。也因為學習時間不長的關係，兩個禮拜就要響排，老師被逼急了，時常對我無奈地搖頭。雖然難過，我也把握時間練著，請同學及助教幫我看有哪些不足以作改正。直到響排那天，老師說我進步很多，從之後就再也沒有唸過我，到最後演出的時候就幾乎沒什麼失誤了。

我特別覺得這裡的文武場很棒，我第一次聽到的時候就覺得很美很乾淨，也讓最不會聽鑼鼓點的我，能準確地聽出點子，並在演出時演的到位。

期待有機會還能夠來參加交流，也希望交流時間能夠長一點，學習更多東西！

國三 / 馮小玲

非常感謝有這次機會可以去石家莊交流，這次是我第一次去大陸，讓我十分期待，一到那邊，就看到了許多與台灣不同的地方，例如：那邊的地方很大，所以可以種植很多綠樹，看起來一片綠，很多騎著電動車沒戴安全帽的人，一下大雨地板就陷下去而且還停水停了快一個禮拜，洗澡、刷牙、洗臉都非常的辛苦，讓人重新體會到水的重要性，這些都是在台灣很少能看到或遇到的景象。到了河北藝術職業學校，認識了教導我們小生組的老師-劉長城老師，剛開始還有點陌生，慢慢的相處下來之後，老師就像是我的爺爺一樣，十分和藹可親，不管是戲還是做人的道理都會說給我們聽。剛教黃鶴樓的時候，老師叫我們把唱、唸的詞先用普通話說一遍，叨我們的口型，老師不厭其煩的糾正我們的口型，還有舌頭的擺放位子，但因為響排時間的關係，沒辦法細膩的糾正，只好先把動作教給我們，這是我第一次學雉尾生的戲，所以跟其他人比起來，我會學的比較不紮實，但老師還是細心的傳授與我，但也不會給我太大的壓力，吃早餐的時候，還會主動的提供給我一些建議，例如人物的表達方式或感情的呈現，我有疑問的時候，老師也會用心的回答，響排、演出的時候，老師都會在旁邊跟我說：「放輕鬆，不要緊張，到台上你只要把自己想成是周瑜就好了，台上你最大」，一演完，老師就會先誇獎我好的地方，在告訴我有那些地方需要改進或糾正，讓我十分欣慰。如果下次還有機會，我希望能再來這石家莊學戲。

伍、 建議與改進

此次河北石家莊暑訓，學員們的學習十分用心，劇藝確實有很大的精進，令人讚賞。但與李院長及主管們開會時有提幾點建議事項。

此次培訓作業較為倉促，教師們不瞭解學生程度，上課見面時才溝通，效率較低。另一點，學員年紀差距較大，小生組最高班大四，最低班國三，同在一班上課，理解能力不同，教師稍顯費力。

有了此次教學經驗，兩校彼此瞭解，下次再辦會更有默契，提早作業，使兩岸京劇教學交流更頻繁順暢，相互學習，讓中華傳統文化傳承下去。

附錄 培訓照片

出發囉！





上課情況







匯報實況











